



ISSN 2448-4954
No. 3, Año 2
Agosto-Diciembre 2015

Sava Savanović: el primer vampiro serbio y los muertos vivos de los Balcanes

Jelena Nađ

jelena.nadj21@gmail.com

RESUMEN

Este artículo se presenta una breve exposición de las tradiciones culturales en torno a los vampiros en las zonas de Serbia, Ucrania y la Transilvania medieval. La autora relata elementos del folclor serbio, creencias sobre personajes vampíricos, su comportamiento, testimonios de ataques y otros elementos comunes de las leyendas que siguen fascinando al público hasta la fecha, sea mediante la tradición oral o a través de medios masivos como el cine y la televisión.

ABSTRACT

This article presents a brief overview of cultural traditions with respect to vampires, in the zones of Serbia, Ukraine and medieval Transylvania. The author recounts aspects of Serbian folklore, beliefs about vampires and their behavior, testimonies of attacks and other elements common to the legends that continue to fascinate the public today, whether via oral tradition or mass media such as cinema and television.

PALABRAS CLAVES

Vampiros, mito, Serbia, folclor, leyenda.

KEYWORDS

Vampires, myth, Serbia, folklore, legend.

Sava Savanović: el primer vampiro serbio y los muertos vivos de los Balcanes¹

Por JELENA NAD²

El vampiro en el folclor serbio

La leyenda cuenta que los vampiros, como todas las fuerzas malignas y los seres del otro mundo, aparecen entre la medianoche y las dos de la madrugada. Los niños y los animales (sobre todo los perros) pueden sentir su presencia.³

Antes de que aparezca un vampiro, se dice que siempre se escucha el canto del gallo que anuncia su llegada. Se cree que el vampiro siempre esconde un secreto. Tiene una energía mística de los dos mundos, la cual lo provee de una fuerza sobrehumana. Por esta razón, los hombres le temen.⁴ Los vampiros salen en las noches sin luna para atrapar a la gente de sorpresa y alimentarse con sus miedos. Es sabido que nunca miran hacia arriba y que por eso suelen esconderse en el desván, desde donde pueden observar a sus víctimas. Siempre atacan cuando el hombre se encuentra solo.⁵

¿Cómo un hombre se convierte en vampiro?

En siglos pasados, cuando todavía no existían las vacunas, la piel humana permanecía impecable, sin perforación alguna, por lo que el alma se quedaba atrapada en el cuerpo sin poder abandonarlo después de la muerte. En la religión cristiana ortodoxa se cree que, durante los 40 días después de la muerte, el alma del difunto todavía está vagando entre los dos mundos en busca de paz. El alma que no encuentra la salida del cuerpo, sin paz ni descanso, regresa al mundo de los vivos y quiere vengarse.⁶ Por lo tanto, durante la vida debe de haber aunque sea una perforación pequeña en la piel para que, después de que un hombre muere, su alma pueda salir del cuerpo. Se cree que los grandes pecadores como asesinos o suicidas son los que tienen la mayor probabilidad de volverse vampiros.⁷

1.- Una primera versión de este texto fue presentado en la mesa Diversidad cultural y culto a los muertos, de las Jornadas Funerarias de 2014.

2.- Maestra en Estudios de la Cultura y la Comunicación por la Universidad Veracruzana. Traductora en la empresa CentralEnter.

3.- J. Mededović, *Vampiri, gde su i šta rade. Sasvim prirodno.*

4.- *Idem.*

5.- *Idem.*

6.- *Idem.*

7.- *Idem.*

¿Cómo defenderse de un ataque de vampiro?

En Serbia existen muchos testimonios de la gente que ha sobrevivido a algún ataque de vampiro. Un hombre contó, nos relata Mededović, que el vampiro le atacó por detrás; otro afirmó que le agarró la pierna. El vampiro siempre intenta llegar hasta el cuello para poder ahogar a la víctima y beber su sangre. Los que se encontraron cara a cara con un vampiro afirman que se tiene que permanecer calmado y de ninguna manera intentar asustarlo o burlarse de él.⁸

En el folclor serbio existe la creencia de que el arma más eficaz para defenderse de un vampiro es el espino⁹ (sea una estaca, una rama o una espina de este árbol). Lo más importante es perforar el cuerpo del vampiro. También el ajenjo y el ajo, tanto como la Santa Cruz, son buenos en la lucha contra las fuerzas malignas. A los vampiros no les gusta el fuerte olor del ajo, por lo que aquel que quisiera protegerse de un ataque de vampiro debiera colgar un “collar” de ajo encima de la cama, en el dormitorio.¹⁰

Vampirismo en la lengua

El culto de las espantosas criaturas que chupan la sangre tiene una larga trayectoria en la cultura eslava, oral y escrita. Los primeros casos del vampirismo aparecen en las zonas de Ucrania, Rumania (Transilvania) y Serbia.¹¹ Al lado de la palabra *paprika* (la paprika), *vampir* (el vampiro) es la única palabra auténtica de la lengua serbia que fue adoptada por otras lenguas del mundo.¹² En la lengua serbia existe un espectro de vocabulario relacionado con los vampiros y el vampirismo, como el verbo *povampirise*, lo que en español correspondería a convertirse en, o volverse vampiro.

Famosos vampiros serbios Petar Blagojević

Aunque Sava Savanocić suele ser reconocido como el primer vampiro serbio y el más famoso, hubo denuncias de un vampiro anterior en la cultura popular serbia: Petar Blagojević de Veliko Gradište, que murió entre 1724 y 1725. Según cuentan los ciudadanos de Kisiljevo, este vampiro

8.- *Idem*.

9.- El espino (*Crataegus oxyacantha*) es un árbol cuyas flores y hojas se usaban durante los siglos pasados como medicina para los problemas cardíacos, de insomnio e hipertensión.

10.- *Idem*.

11.- “Najpoznatiji srpski vampir”, *Da li znate*.

12.- *Idem*.

regresó para atormentarlos, contagiando a la gente con una extraña enfermedad mortal. Diez personas diferentes afirmaron que Petar los había visitado y había intentado ahogarlos. La esposa de Petar también asevera haberlo visto en su casa después de muerto así que, por el miedo, tuvo que mudarse a otro pueblo.¹³

Para impedir que Blagojević los siguiera visitando, los aldeanos “cavaron hasta su féretro, le clavaron una estaca en el corazón, lo decapitaron, quemaron su cuerpo y arrojaron las cenizas en el Danubio”.¹⁴ El asombroso caso de Petar Blagojević ha sido documentado oficialmente por el austrohúngaro Frombald, y mandado a Viena. Según el informe de Frombald: “El cadáver de Blagojević no mostraba signos de descomposición después de ocho semanas de estar enterrado y además tenía sangre fresca en los labios. Cuando fue empalado, la sangre le brotaba de las orejas, la nariz y la boca”.¹⁵

El argonauta Pavle

Pavle era un exsoldado turco que se casó con una serbia y vivió en el pueblo de Silajnac. A menudo le contaba a su esposa la historia de su encuentro con un vampiro en Grecia, que casi le había quitado la vida. Después de ese encuentro fatal, el argonauta Pavle decidió regresar a casa. Pavle era contemporáneo de Petar Blagojević y ambos murieron casi en la misma fecha.¹⁶

Después de varios anuncios de ataque de vampiro, la tumba de Pavle también fue cavada y su cadáver fue encontrado con manchas de sangre en los labios y en las uñas. Con la aprobación del sacerdote local, el cadáver fue perforado con una estaca de espino y luego quemado. Varios años después, el pueblo sufrió otra “epidemia” de vampirismo, por lo que el pánico se expandió por toda Europa del este.¹⁷

Sava Savanović

Sava Savanović, más joven que sus dos antecesores, Petar y Pavle, es el vampiro serbio más conocido. Sava vivía en el pueblo Zarožje, municipio de Bajina Bašta, en el suroeste de Serbia.¹⁸ Era un comerciante rico e influyente, pero había rumores de que solía robar, sobre todo en Bosnia, donde viajaba seguido para vender ganado. También la gente contaba

13.- *Idem.*

14.- “Serbia revive la leyenda de un vampiro”, *Mundo Esotérico y Paranormal.*

15.- *Idem.*

16.- “Najpoznatiji srpski vampir”, *op. cit.*

17.- *Idem.*

18.- Región fronteriza con Bosnia

que Sava pasó muchos años de soltero, hasta que un día se enamoró de una joven pastora, hija de un comerciante de otro pueblo, con el que hacía negocios. Dado que Sava era mucho mayor que la joven, el padre de la muchacha prohibió la boda.

A partir de ese acontecimiento, el humor de Sava Savanović cambió por completo. Amargado y resentido, un día Sava decidió matar a la joven.¹⁹ Otros pastores, que presenciaron la tragedia, atraparon a Sava y lo mataron a golpes. Por asesino, decidieron no enterrarlo en el cementerio del pueblo, sino en un valle, cerca de un antiguo molino de trigo sobre el río Rogačica.²⁰ Los habitantes de Zarožje cuentan que, después de la muerte, Savanović regresó a sembrar el terror en el pueblo. Mataba a los campesinos que llegaban a trabajar en el molino y bebía su sangre.²¹ El molino de Sava Savanović hoy día tiene más de 200 años.

Desde hace varias décadas hasta la actualidad, el molino denominado “Jagodića Vodenica” (“El molino de los Jagodić”) ha sido propiedad de la familia Jagodić. El molino funcionó hasta finales de 1950, cuando fue cerrado y puesto fuera de servicio. La familia Jagodić estaba tan asustada del terrible vampiro, que no se acercaban nunca al lugar donde estaba el molino, ni siquiera para realizar reparaciones.²² Recientemente, el molino se convirtió en una atracción turística. Las agencias turísticas ofrecen visitas a los neblinosos bosques y a las montañas alrededor de Zarožje, y una visita al molino en el que supuestamente habitaba Sava Savanović.²³

Aunque la leyenda del primer vampiro serbio ha atraído mucha gente al pueblo de Zarožje y ha resultado provechoso para la comunidad, los habitantes del pueblo siguen sintiendo más miedo que nunca, ya que para ellos la leyenda no ha pasado al mundo del folclor, sino que sigue vigente como parte de su realidad. Para ellos, el hecho de que el molino se ha derrumbado es un signo del regreso del vampiro.²⁴ El ayuntamiento local elaboró los planes para restaurar y poner otra vez en marcha el viejo molino. Mientras tanto, a los habitantes se les aconseja cubrir sus ventanas con el ajo y poner una cruz en cada habitación de su casa, para protegerse del posible ataque del furioso Sava Savanović (*Universal*, 2012).

La imagen de Sava Savanović en la literatura y en el cine

Sava Savanović aparece en el cuento *Posle devedeset Godina* [Después

19.- Tajana Gvardiol, “Debeli srpski vampir pio je krv 99 godina, mjestani se jos boje”, *24 sata*.

20.- *Idem*.

21.- “Serbia revive la leyenda de un vampiro”, *op. cit.*

22.- *Idem*.

23.- *Idem*.

24.- Tajana Gvardiol, “Debeli srpski vampir pio je krv 99 godina, mjestani se jos boje”, *op. cit.*

de noventa años], escrito por el autor serbio Milovan Glišić (1847-1908) y luego en la película de terror *Leptirica* [La mariposa], basada en los motivos del cuento (Gvardiol, 2013). El cuento y, posteriormente, la película narran la historia de una joven que deja a su enamorado en la noche de bodas, para convertirse en la amante del vampiro, cuyo espíritu habita el cuerpo de una mariposa nocturna. Después de pasar la noche con la mariposa, la joven se convierte en vampira también.

La mariposa es una película de 1973, considerada como la mejor película de terror en la cinematografía de la exYugoslavia. La primera escena de la película muestra a un viejo molinero en un molino, que escucha sonidos extraños provenientes del bosque. Mientras él duerme, una rueda de piedra del molino repentinamente deja de funcionar y llega entonces una extraña criatura, con apariencia humana, con las manos negras y dientes largos.

La imagen de Sava Savanović también aparece en la novela *Strah i Sluga njegov* [El miedo y su sirviente] de la escritora Mirjana Novaković. Como escribe *El Universal*,²⁵ “las leyendas de vampiros han tenido un lugar predominante en los Balcanes durante siglos”. Si no el mismo vampiro Sava Savanović, seguro que su leyenda seguirá viviendo entre las nuevas generaciones en Serbia, como parte de una memoria colectiva.

Bibliografía

- AGENCIA AP. “Vampiro ‘anda suelto’ en Serbia”, *El Universal*. 10 de diciembre de 2012, disponible en: <http://www.eluniversal.com.mx/notas/887121.html>.
- GVARDIOL, Tajana. “Debeli srpski vampir pio je krv 99 godina, mjestani se jos boje”, *24 sata*. 13 de noviembre de 2013, disponible en: <http://www.24sata.hr/sokantno/debeli-srpski-vampir-pio-je-krv-99-godina-mjestani-se-jos-boje-337816>.
- MEDEDOVIĆ, J. *Vampiri, gde su i šta rade. Sasvim prirodno*. 24 de noviembre de 2014, disponible en: <https://www.youtube.com/watch?v=42nWEDEifDc>.
- “Najpoznatiji srpski vampir”, *Da li znate*. 2015, disponible en: <http://www.daliznate.com/2014/01/27/najpoznatiji-srpski-vampiri/>.
- “Serbia revive la leyenda de un vampiro”, *Mundo Esotérico y Paranormal*. 27 de noviembre de 2012, disponible en: <http://www.mundoesotericoparanormal.com/serbia-revive-la-leyenda-de-un-vampiro/>.

25.- Agencia AP, “Vampiro ‘anda suelto’ en Serbia”, *El Universal*.